

他

《孙安进京》
李宝春饰孙安
孙正阳饰黄义德
李铭训 / 摄



，想到上海露一手

——访移居台湾的京剧艺术表演家李宝春

◎ 葛凤章 王跃

上海，新世纪的第一个深秋显得格外暖和。入夜时分，坐落在市中心西藏路福州路口的逸夫舞台华灯齐放，一幅巨大的京剧脸谱被彩灯装点得栩栩如生，仿佛是在迎接来到这里的每一位客人……

这里是上海国际艺术节京剧演出的专门场地，今晚是台北新剧团演出传统京剧《野猪林》。快开演了，剧场门口仍然人头攒动，虽然戏票早已售罄，然而等退票的戏迷依然久久不肯离去。

在后台，团长李宝春和演员们正忙着化妆，著名电影导演谢晋也来了，他带来了自己最爱喝的酒送给台湾演员，预祝他们演出成功。看着眼前忙碌的情景，我想起了李宝春先生说的一句话：“到上海来演出，我们盼了多少年了！”

爱京剧，爱到了台湾

李宝春出身于戏剧世家，祖父李桂春（艺名小达子）、父亲李少春、母亲侯玉兰，都是戏曲名家。李宝春9岁就在祖父的指导下练功，10岁进入北京戏曲学校，承袭父辈风格，专攻文武老生。

那么，李宝春是怎么到的台湾呢？在他下榻的上海国际饭店里，李先生自己揭开了这个“谜”。“1983年，我在中国京剧院。那时候，为了改革，剧团也打散了。记得当时我们

还在东北演出，突然接到通知说不准演了，我们都回到北京在家呆着，一直过了两年都没事。有一天，在美国的一个亲戚来电话请我去玩。我心里一直在犹豫，去？还是不去？后来亲戚又催我去签证试试看。我就去试了。那次还闹出了一个笑话，我去签证，没打算能成，身边没带钱。没想到这个证一下就签出来了，美国使馆人员问我要钱我拿不出，弄得很尴尬。

既然签证行了，就去玩一玩吧。到了美国以后，我还是一门心思演戏，但发现这里的情况与想象的大不相同。不仅水平没法和大陆比，而且都是一些票友，演戏的方法也和大陆完全不同。当时我很想回大陆，就与院里领导联系，他们答复说，现在还在调整，如果你在那里有事做，就先在那里干吧。于是，我在美国上了学。在学校里，我经常作一些中国传统文化的介绍。美国学生蛮重视中国文化的，我也学到不少东西，眼界也开阔了。但是，美国人不懂也受不了京剧，要在美生存就要改行。许多朋友劝我改行去挣钱。我不愿意放弃自己的艺术特长，也觉得改行对不起父母双亲，所以迟迟没有下改行的决心。”

为了生活，也为了自己能够继续在京剧舞台上滚一滚，试试身手，李宝春在美国开了一家冰激凌店。

当时他想：自己当老板，时间可以灵活掌握。空的时候，就到房后唱一段，练练功。客人一来就停止。渐渐地，人们对这个店里“卖冰激凌的会唱京戏”饶有兴趣，来客越来越多。一个偶然的机会，有人请他到台北去演戏。正愁没有舞台的李宝春欣然答应了。



在台湾，为振兴京剧而努力

谈到当年去台湾的情景，李先生回忆说：“当时是蛮激动的。因为台北的京剧在美国上演时我去看过，在这之前我还没见过台湾的京剧。海峡两岸这么些年的隔阂，使得‘台湾’两个字既熟悉又陌生。然而，到了台湾一看戏，感到绝了，两岸的戏居然没有不同的地方，什么《四郎探母》、《春秋配》等等，完全是原汁原味。”1990年，李宝春在台湾加入了“辜公亮文教基金会”的京剧推展小组。（辜公亮文教基金会是和信企业集团会长辜振甫（公亮）先生1988年创立的，旨在通过学术机构和民间企业团体的交流活动，推动工商企业管理研究、癌症医学研究和文艺及其有关活动。）

李先生说：“我到台湾后，想为京剧做点事。辜振甫对京剧也非常支持，他早在上海时就看我祖父的戏、父亲的戏。我很想在台湾找到我的舞台，1989年底我回到美国，卖掉

了冰激凌店专心在台湾发展。”

十多年来，李宝春继承父业，勤练不辍，自励创新，累计演出新剧目44个，200多场。1997年，“台北新剧团”成立，李先生自挑重梁担任团长，致力于传统剧目的整理、移植与演出。一份耕耘，一份收获。李宝春获得了意大利北方戏剧学院荣誉博士；美国纽约林肯中心亚洲杰出艺人等荣誉称号，还受邀于联合国教科文组织“国际戏剧协会”第26届年会，发表了专题演讲。这些年来，李先生多次率团赴欧、美、日等地展演。现在，他是台湾中国文化大学中国戏剧学系专任副教授、台湾大学戏剧系兼任教师。



一演戏，就觉得特过瘾

谈及十几年来一边教书一边排戏的生活，李先生颇有感慨。他说：“我感觉到艺术是相通的。在美国学到的东西，在台湾也用得上。台湾的环境与大陆不一样，演员比较年轻，经验不是很丰富，创作上比较单调。台湾的剧团是私有性质的，经费不足要精打细算。你是导演，也不能随意进入。惟有的好处就是束缚小。台湾讲的是市场艺术，你要演，可以，就给你演，场子定了，你到时候出不来戏可不行。你的戏这次砸了，那么观众再也不来了。这些压力，对于创作人员来讲有其好处的一面，迫使你在手段方法上、艺术表现上面向观众。

我们演的戏，看上去大家都很熟悉，风格上却有自我的特点。有的老戏，我们新编新演，可以说没有一部是原版照搬的。这些修改的原则，就是要满足观众的口味。有的戏太长了，节奏太拖拉，不符合现在人们的观看习惯，所以我们要重新整理。一般再好的戏，都在两个半小时内结束。

近年来，上海赴台开展文化交

流活动的京剧团组很多，和李宝春先生合作过的也不少。李先生说：“这几年多次和尚老师、孙老师合作，配合都很默契。这些老前辈不保守，对我非常支持。我和尚老师演的‘连环套’，是一出传统戏，我将此戏做了改编，演完以后，我们俩都很满意，观众也叫好。改过的剧本绝对有我们的风格。另外，我和孙老师一起演的‘十五贯’，是把昆剧改成了京剧，我们配合得好，演起来很过瘾。”



到上海，我们想露一手

这次李宝春率领由60多人组成的京剧团代表台湾到上海来参加艺术节，这在两岸交流史上还是第一次。

李宝春说：“这次来上海，大家非常兴奋。许多演员没有到过上海。我呢，既想到上海来露一手，又担心不了解这里的京剧市场，有点战战兢兢。但想到朋友的鼓励，想到观众的期望，心里就有底了，我们做了充分的准备。”

在这次第三届中国上海国际艺术节期间，台北新剧团在尚长荣、孙正阳的加盟下，献演了四个京剧专场，剧目为：《野猪林》、《柜中缘—打金砖》、《灞桥挑袍—古城会》、《孙安进京》。

台北新剧团的演出很顺利，很圆满。李宝春的担心变成了开心，心中的压力变成了活力。团里的一些年轻演员尤为激动，

因为这是他们首次在上海演出。李宝春说：“上海的观众看戏非常投入、非常热情，该欣赏的时候专心欣赏；该鼓励的时候热情鼓励。这种对传统京剧的喜爱和支持令

人感动。



交流，才能弘扬民族文化

李宝春说，从两岸舞台艺术来说，有些地方不尽相同。比如，台湾的京剧从大陆传过去后，有的地方有些变了。而大陆的京剧保留了一些老的传统的味道，适合一些老年人的口味。要弘扬祖国传统的京剧艺术，两岸之间就需要多交流。

在两岸京剧交流方面，李先生的确做了不少工作。他和“辜公亮基金会”第一个邀请大陆的京剧团到台湾去交流演出，第一个举办大陆乐队与台湾演员同台联袂演出，这次又是第一个率领台湾京剧团到上海来参加艺术节……

问及两岸交流的情况，李宝春说：“过去，台湾的舞台上是黑天幕、红地毯。现在，我们把天幕和地毯的颜色变了，基本实现了‘两岸统一’。台湾的传统底子不厚，因此在京剧创新方面就多一点，改良的戏比较多。而大陆这边对基础的、传统的东西坚持比较多，所以我们排戏就请大陆的老师来教，这样逐渐变得没有差别了。我非常希望通过这次来访和演出，对今后的交流和互动创造一个良好的机会。”

李宝春先生所言极是，我们祝愿通过交流，继承发扬中华之国粹，让京剧艺术在海峡两岸开花结果，好戏连台。■

李宝春和尚长荣在上海京剧院排戏 葛凤章/摄

